

தமிழர்களை முன்னேற்றும் ஜக்கியம் கருதி ஒன்றியைக்கும் நோர்வை தமிழ்ச் சஞ்சிகை.

சாவதேசத்திட்டம்



SARVADESA TAMILER



Norway Tamil magazine to co-ordinate the Tamils for advancement and solidarity.
Vol.4,Nr.4.May.97



பல்வைத்தியர் சத்தியவதி, புதல்வர்கள்: ரவிவர்மன்,
அருண், கணவர் க.கமலராஜா



அபிவிருத்தியிலிதி அமைச்சர்:
காரி நூர்க்கைம் லார்சன்

*Kari Nordheim-Larsen
Bistandsminister*



தென், தென். கிழக்காசிய ஒத்துழைப்பு
பாரானூமன்ற அங்கொரம் பெற்ற முதன்மைநாடுகள்

*Samarbeidsregion Sør- og sørøstlige Asia
(P) Prioriterte land som vedtatt av Stortinget 1.o.m. 1997*

AFGHANISTAN
PAKISTAN
INDIA
NEPAL (P)
GHUTAN
BANGLADESH (P)
SRI LANKA (P)
VIEETNAM
LAOS
KAMBODSJA



Samarbeidsregion Mellom-Amerika

HONDURAS
EL SALVADOR
GUATEMALA
NICARAGUA



மத்திய அமெரிக்க ஒத்துழைப்பு

*Samarbeidsregion Sør- og sørøstlige Afrika og Madagaskar
தென், தென்கிழக்காபிரிக்கா, மாலி*

MALI
ZAMBIA (P)
ANGOLA
ZIMBABWE (P)
BOTSWANA
NAMIBIA
SØR-AFRIKA

ERITREA (P)
ETIOPIA (P)
UGANDA (P)
TANZANIA (P)
MOSAMBIK (P)
MALAWI (P)
MADAGASKAR
SWAZILAND
LESOTHO
MAURITIUS



Editor/publisher:N.S.Pirabu
Address:L.Hervigs vei 69 A
3035 DRAMMEN,Norway
Tel./Fax:00.47.32-813416
E-Mail:nsp@sn.no



நோர்வே.நக்கரனார்

முத்தமொன்றின் முத்திரை!

பார்க்கும் கண்கள் கறுப்போ,நீலமோ?
காதல் பசுந்தரை எல்லோர்க்கும் பச்சையோ!
ஏழமேயா? எழியவனோ?
நிறம்...கறுப்போ? வெள்ளையோ?
காதல் விமானத்தில்யாவரும் விமானியோ!

இலட்குமி நோர்வேயில் நங்கையரானதால்
இலட்குமி கடாட்சம் இங்கே வந்ததோ?
வேலைத்தலத்தில் வெள்ளைப் பெண்ணென்றதி-என்
உள்ளமதைக் கொள்ளள கொண்டாள்.

பார்வையில் அவனைக்
கடைக்கண்ணால் விழுந்கிட
அவனும் அதை ஏற்றுக் கொண்டாள்
சமாரினமை கொண்ட
நோர்வே நாட்டின்-ஓர்
சுராசரி நங்கையவள்

வந்தும் கடைப்பாள்,இணைந்தும் வருவாள்
கையில் பிடிப்பாள் கட்டியும் அணைப்பாள்
தொட்டும் அவளிடம் விலகவில்லைக் கற்பு
அது அவனுடன் கட்டுடன் இருந்ததால்!

ஏனைத் தீமில் நினைவுகள்
ஒழுகென உருக
ஷ்கும் இதயத்தில் ஓர் இதமான
தாங்காததோர் வெடிப்பு.

அழகிய இறக்கையில்
மயங்கிய மனிதனுக்கு
நிற்கும் பறவைதனக்கென நினைப்பு.
ஏ-சிக்கு அவள்
க்காய் அனலைகையில்
பங்கால் அனலையும் பேதை என் நினைவு

வெக்கத்தைக் கக்கம் வைத்து
கூச்சம் விட்டுக் கேட்டபோது
திருமணமாகி ஒரு பின்னை! என்றாள்
கல்யாணமானவீன்,
என்றதும் ஒரு கணம்
காதல் குதிரை காலடி மறந்தது.
பின்னை என்றதும்
பின்னோக்கிப் பறந்தது.
குனிந்த கண்கள் தழையில் கோலமிட
நலிந்த நினைவுகள் நாணி நின்றன.

நல்நங்கையின் நாவிதழ்
மீண்டும் கண் விழித்தது.
காதல் கப்பல்கள்
கரை கட்டினாலும்
தரை தட்டுவதில்லை
கணவனெனும் தெப்பமே-எம்
இதயத்தில் தரைதட்டும்

நாங்கள்

நட்பெனும் அவைகளில்
இணைந்து மிதப்பதுண்டு
இழந்தோ.அயிந்ந்தோ மிதப்பதில்லை
என்றவை
கட்டியணைத்து முத்தமும்
தந்தாள்.
அந்தமுத்தம் -என்
இதயமுத்தம் பெருக்கிற்று.
தூய்மையான என் இதயத்தில்
புனிதமான அங்கு மலர் பூத்தது.
உள்ளமொன்று உள்ளதென்ற
உண்மை மறந்த-என்
கலாச்சாரத்தப்புக் கணக்குகளுக்கு
முத்தமொன்று முத்திரை தந்தது!
நல்நட்புக்கு உட்பொருளும் தந்தது!

வெள்ளிக்கு

காற்றில் அணையும்
குத்துவிளக்கு
கடவுள் அருகில்
கர்ப்பக்கிருக்கத்தில் வைத்துப்
ழுசை செய்யப்படுகின்றது!

அழுது வடியும்
மெழுதிரியும்
யேகவின் அருகில்
பூசிக்கப்படுகிறது!
காற்றில் அணையா
அரிக்கன் வாம்புகள்
கணவன்மாரினால்
அடுக்களையில் வைத்து
அடித்து நொருக்கப்படுகின்றன!
அம்மியடியில் வைத்துக்
கும்மியடிக்கப்படுகின்றன!

சிறகடிப்பு

எண்ணெய்றவை சிறகடிக்க
ஆண்டவன் பெண்ணெய்வைத்தாள்.
அவள் விழிசிட்டு சிறகடிக்க
வதைபடுதே எம்மிதயமலர்!

பொற்றல்வாளா:கமலா.வேலுப்பிள்ளை புருஷன்: விளைக்கிவகுமார் யப்பான்:பாக்டர்.சக்சி பூந்காந்தா சிங்கப்பூர்:முத்தமா
மலேசியா:கபாளீக்கவாசகர்க்கணேசன் அருண் பேராசிரியர்.இரதவீரப்பன் இந்தோஜேசியா: மேடான்:நாகலிங்கம்: மு.சந்திர
சீகரன்: யகார்த்தா:திருமதிமணி தூய்வாந்துபாங்கொக:வே.நூகராஜா புக்கந்:மே.வேலு:நா.ஏங்கரன் பம்மா:அப்தல் ரஶாக்

"அரசியலில் கட்சிமுறை அமைந்த காலம் அறிவியலில் பகுத்தறிவு வளர்ந்த காலம் முரசொலியோ முழவொலியேர் இல்லாக் காலம் மூடர்களும் முழங்கவந்த மேடைக் காலம் தரமுடையோர் வாய்மூடுச் சமைந்த காலம் தலை இல்லார் தலைவரென நடித்த காலம் கரமொழிய வாய்க்கிழியக் கதறுவோரே கலைஞரின் விளையான் கண்டசிக் காலம்! அக்காலம் அரசியலின் நான் பகுந்தேன் ஜயிரன்டு அண்டுக்களை அங்கும் செய்தேன்."

பின் தி.மு.க தலைவர்கள் தங்களின் தலையான கொள்கையை கைவிட்ட பாணியை வரிகள் 61 இலிருந்து 64 வரையிலும், மீண்டும் வரிகள் 81 இலிருந்து 96 வரையிலும் எள்ளி நகையாடனார். கவிஞரின் தமிழ் வர்ணனையில் ஏனாத்துக்கு உள்ளான அறிஞர் அண்ணாலே மயங்கிப் போனார்.

"பிஞ்ச மனத் தோழிடம் பேசும் பொய்யைப் பிறரிடம் பேசியவள் பேசுதயாகித் தஞ்சாக்கு உழுத்த தெனத் தரையில் போட்டார் தலைவர் சர்க் கென்ன வென்று தமிழி கண்டார்!"
(வரிகள் 61-64)

"தடை எங்கே? படை இங்கே ! என்று கேட்ட தானை யினாந் தலைவர்களே! நானுறைப்பேன் தடை இங்கே! படை எங்கே? தலைவு ரெங்கே? தொடை இன்று நடுங்குவதேன்! பகல் நேரத்தில் தூக்கத்தில் புலம்புவதேன்? தோனை ஆட்டி மடை போலப் பேசிவரும் வார்த்தை யெல்லாம் மழையில்லா நிலமாகிக் காய்ந்த தென்ன?"
வாள் வலியும் தோள்வலியும் உடையோம் என்றார்! வாள் வலியைக் கண்டதிலை! ஆளால் வந்த தோள் வலியை மருத்துவர்கள் சோதிக்கின்றார் சோதனைக்கும் தெரியவில்லை தோனைன் வீக்கம்! ஏழ் பொயி மருத்துவரின் ஒருவராக எண்ணவிலும் மருத்துவரே சோதிக்கின்றார் தோள் வலிக்குக் காரணமே தோன்றவில்லை தூய பிரான் பல்லினில் தான் வலியென்கின்றார்!"
(வரிகள் 81-96)

"தஞ்சாக்கு உழுத்த தெனத் தரையில் போட்டார் தலைவர் சர்க்கென்னவென்று தமிழி கண்டார்!" எனும் வரிகளிலே அறிஞர் அண்ணாலையே கேவி செய்தார். மேலும், தடை - படை - தொடை - மடை என்ற சொற்களில் அமைந்துள்ள கேவி அம்புகளும் சுவையானவை. இதே போல, வாள்வலி - தோள்வலி - பல்வலி எனும் வார்த்தைகளிலும் தி.மு.க. தலைவர்களின் மேடைப்பேசுக்கக் கலாசாரத்தை துளைத்தார்.

இக்கவிதை பற்றி கண்ணதாசன் தனது மனவாசத்திலே எழுதியள்ளதாவது : "அது காலத்தால் நிற்கக்கூடிய கவிதையோ இல்லையோ, அண்ணா படித்து ரசித்த கவிதை அது. அண்ணா அவர்கள் கீழ்க்கண்டவாறு குறிப்பிட்டார். 'தமிழி கண்ணதாசனின் கவிதைகளை ஒப்புக்கொள்ளவில்லை என்றால் எனக்குத் தமிழே தெரியாது என்று அர்த்தம்'. அண்ணாவின் பெருந்தன்மைக்கும், உயர்ந்த குணத்துக்கும் இது ஒர் எடுத்துக்காட்டு".

கவியுகம்

தற்போதைய காலம் கவியுகம் என்று இந்துக்களால் கணிக்கப்பட்டுள்ளது, உலகில் நடக்கும் அரசியல் அலங்கோலங்கள், அட்டீயங்கள், படுகொலைகள் யாவும் என்றோ இந்துக்கள் கண்டத் தாலத்தை உறுதிப்படுத்துகின்றன. கவியுகம் முழுமூலம் நேரம் எனுந் தலைப்பிலே கவிஞர் மதுரை மீண்டசி அம்மையின் பெயரிலே எழுதிய 72 வரிக் கவிதையும் சிறப்பு வாய்ந்ததே. சில வரிகளைப் பாருங்கள்:

"அறிவுடைய மனிதர்களும் அகந்தையெனும் தேரேறி ஆதிக்கம் செய்யும் நேரம் அன்புடைய நங்கையரும் அகமுடைய நாயகனை அடிமை போல் எண்ணும் நேரம் கறையுடைய நெஞ்சினரும் திறனுடைய கவிஞர்களைக் காலால் உதைக்கும் நேரம் கடல்பெருகி மழை பெருகிக் காற்றுப் புயலாக வரும் கவியுகம் முழுமூலம் நேரம்"

என்று கவிஞர், தனது காலத்தின் படப்பிடிப்பைத் தொடங்கி, மேலும் தொடர்கிறார்.

"தருமநெறி பொய்த்ததெனத் தாயர்குலம் வாடுவது தாளாது பொங்கும் நேரம் தழுயுடைய மூரடர்களும் படையுடைய தலைவர்களும் தலைவரதாக்கி நிற்கும் நேரம் கருமவினை பொய்யாகிக் காலநெறி தவறாகிக் கருணை பறிபோகும் நேரம் கண்ணனவன் சொன்னபடி கண்ணென்திரில் வந்துவிடும் கவியுகம் முழுமூலம் நேரம்"

சந்த பாவலப் பொருமான் அருணாகிரிநாதர் தான் மீவந்துவிட்டாரோ என வியக்கும்படியாகக், கவியரச மதுரை மீணாட்சி அம்மனுக்காக, வல்லினத் தமிழிலே தனது வர்ணனையைச் செதுக்கினார்:

"படுவதொரு பாடு மனம் பட்ட பினம் கூறுவது பலித்திடும் அந்த நேரம் பாவலரைப் போற்றாத காவலர்கள் யாவரையும் பழிதீர்க்கும் அந்த நேரம் கடுமனதும் கெடுமனதும் கால் மாறித் தடு மாறிக் கண் மூட வீழும் நேரம் கண்ணனவன் சொன்னபடி கவிஞரினவன் கேட்டபடி கவியுகம் முழுமூலம் நேரம்"

கவியுகத்தின் முடிவில் என்ன நடக்கும் என்பதைப் பற்றி கவிஞர் ஆரூடம், இக் கவிதையை முடித்துள்ளார்:

"கவியுலக முழவிலொரு புதிய யுகம் வரும் நல்ல கவிதைகள் வாழ்ந்திருக்கும் கடல்வானம் தீ நிலமும் கால மெல்லாமும் அதைக் கண் போலக் காத்து நிற்கும் இலைபுதிது மலர் புதிது எனுமாறு என்றென்றும் என் கவிதை ஓங்கி நிற்கும் இவ் வாணவம் அறிவு இவ்ஸார்க்கும் வரும் போது இந்த யுகம் முழந்து போகும்"

அதிசயம் ஆணல் உண்ணோம்

.....திதிலீபன்....

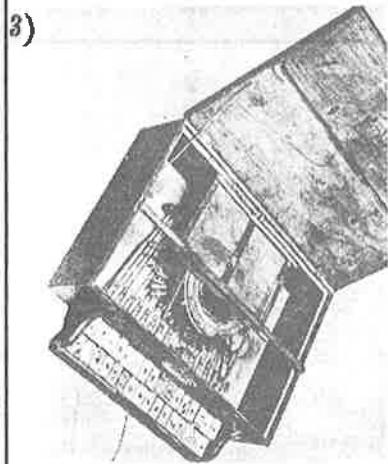
1) தாயின் வைற்றில் ஓர் மனிதக்குழந்தையும், குரங்குக் குட்டியும் ஒரே விதமாகவே வளருகின்றன. ஆணால் இரண்டுக்கும் பிறக்கும்போது மனிதக்குழந்தை முழுமை போததாகவும், குரங்குக் குட்டியோ நிலத்தைக் கவ்விப் பிடிக்கக் கூடியதாக, பிறந்தவுடன் அசைவதற்கு வல்லமையுள்ளதாக, உரோம உற்பத்தி முழுமை, மூனை வளர்ச்சி கூட முழுமை பெற்றீ பிறக்கிறது. இப்போது மனத்தில் ஒர்கேள்வி மூலம். அப்படியாயின் ஏன் மனிதன் குரங்கைவிட வளர்ச்சியடைந்தவனாக இருக்கிறான்? குரங்கினது மூனையோ தாயின் வைற்றில் எப்படி விருத்தியடைந்துள்ளதோ, அப்படியே தொடர்ந்தும் இருக்கும். மனித மூனையோ பிறந்த பின்பும் தொடர்ந்து வளர்கிறது. மனிதமூனை, குரங்கின் மூனையைய விட மூன்று மடஞ்சு பெரியது என விருந்துவரும் கூறுகிறது. குரங்கைவிடக்கீழ்த்தாமாக, மனிதநாகரீகம் அற்ற முறையில் நடந்து கொங்பவர்களின் மூனையின் நிறை குரங்கை விடக் குறைவானதா? சிலருக்கு பிறந்த பின்பும் மூனைவளர்கிறதா என்பது கேள்விதான்?



இது 1923ன் ஜேம்ஸி முத்திரைகளில் ஒன்று. இதன் பெறுமதி ஐம்பதுமில்லியன் மார்க் (ஜேம்ஸினாணயத்தின் பெயர்). ஒருமுத்திரையின் விலை இதுவெளில் பண வீக்கத்தை யோசித்துப்பாருங்கள். இக்காலப்பகுதிகளில் ஒரு மாங் ஜோன் கூ மிள்லியன்மார்க்காக

இருக்குத்துமுதலாவது மகாயுத்தம் முடிந்தவின் இப் பணவீக்கம் ஏற்பட்டதற்குப் பலகாரணங்கள் உண்டு. மேற்கொல் ஏற்பட்ட பொருளாதாரவர்ச்சி, வேலைவில்லா த்தின்டாட்டம் போன்றன முக்கிய இடத்தை வழிக்கி ன்றன.

இப்படியான நிலை அமைதியில் அமைத்துச்சென்றுள்ளது. இரண்டாம் உலகயுத்தக் கர்த்தாவன கிட்ல் தேர்தலில் கொடுத்தாக்குறுதி வேலையில்லாத் தின்டாத்தை நீக்குதல் என்பதும் ஒன்றாகும். இது புதியதொரு போருக்கு வழி வகுத்தது. பேரிலுக்கு இட்டுச் சென்றது.



இது வட இத்தாலியைச் சேர்ந்த நோர்மாநா என்ற இடத்தைச் சேர்ந்த கண்காட் சிச்சாலையில் உள்ள தட்டெழுத்து இயந்திரம். இது 1855ஆம் ஆண்டில் கொடுத்தாக்குறுதி வேலையில்லாத் தின்டாத்தை நீக்குதல் என்பதும் ஒன்றாகும். இது புதியதொரு போருக்கு வழி வகுத்தது. பேரிலுக்கு இட்டுச் சென்றது.

4) மத்தியகிழக்கிலேயே தன்னை இந்தியாவின் நன்பன் எனக்காறிக்கொள்ளும் முஸ்லீம் நாடான ஓமானின் தலைவர் சல்தான் அல்குபஸ் சைவர்கள் சிவாலயம் அமைப்பதற்கு அனுமதி அளித்ததுடன் இந்துக்கள் அங்கு வழி பிரஜா உரிமையும் வழங்கியுள்ளார். இறந்த இந்துக்களைத் தகனம் செய்வதற்கு மயனமும் அங்குண்டு. இது சல்தானுடைய பெருந்தன்மையைக் காட்டுகிறது. ஒரு முஸ்லீம் நாட்டிலேயே சிவன் நிற்கத்தயார்.

எங்கும்

சிவாலயங்கள்தான் உலகப்பிரசித்தியுடன் தலை நிமிஸ்து தூர்ந்து போகாது இருக்கிறது. தஞ்சைப்பெரியகோவில் முதல் சிசீகெல்வரை, கோணைசர், கேதீஸ்வரம், இந்தோனேசியாவில் இராஜூராஜன் கட்டிய சிவாலயங்கள், இன்று கவாயில் விளங்கும் கப்பிரமணியகவாமிகளின் ஆவையும் எல்லாமே சிவாலயங்கள் தான்.

இலாபநோக்கின்றி கேளவேநோக்கில் பலரது அரசியல், சமூக, சமய, கருத்துக்களைத்தாங்கிவரும் நடுநிலைக்கஞ்சிகை இது. ஜனநாயகம், மனிதாரியம், கதந்திரம், சமாதானம், நீதியுடன் கூடிய தமிழர் முன்னேற்றம், ஜக்கியம் கருதுவதே நம் பணி! நமிழார்வலர், எழுத்தாளர், கல்லூரி, பொதுநுலகமுகவரிகள் தந்துதவுக! தகவல் கேளவையில் உங்கள் நாட்டு விபரங்கள் பகிர்க

4

ISSN:0805-7443

அர்வதேச தமிழ் SARVADESA TAMILER

Mottaker:**Returadresse:****Editor/Publisher:**

N.S.Pirabu

L.Hervigs v 69A,3035

Drammen, Norway

Tel./Fax:00.47.32.813416

E-Mail:nsp@sn.no

BLADNORGES TAMILTIDSSKRIFT FOR INFORMASJON;
KUNNSKAP KULTUR OG SOLIDARITET.**27.05.1997 இலிருந்து நோர்வே, புதிய வீதிகிலக்கங்கள்:**

புதிய வீதிகிலக்கம் - பழைய வீதிகிலக்கங்கள் -----வீதிகிலக்கங்கு

ஏ39	ஏ18,ஆர்வே1,ஆர்வே70,ஆர்வே66,ஆர்வே71	கிறிஸ்ரியன் சான்ட் - ஸ்தாவங்கர் - பேர்கன் - மோல்ட - துரோண்கைமுக்கு தெற்கு, கிளெர் ரோவைகெட்ட - வராங்கர்போடன் - வாடோ
ஏ75(ஓருபகுதி ஏ6-டன் பொது)	ஏ6,ஆர்வே98	பியோர்கைம் - ஸ்ரூர்ஸ்கூக் அரசனல்லை
ஏ105	ஆர்வே 886	ட்ராம்மன் - நொடோடான் - கெளக்லியில் - கெளக்கண்ட் ஒலகண்ட் - டொம்பாஸ்
ஏ134	ஆர்வே 11	கிறிஸ்ரியன் சான்ட் - கெளவிகிறண்ட்
ஏ136	ஆர்வே 9	ஸ்ராவங்கர்
ஆர்வே9	ஆர்வே39	கிறிஸ்ரியன் கண்ட் - கிறிசன்ட்க்கு தெற்கு, பேர்க்சோய கார்ஸ்ராட் - நெவ்ஸ்னஸ்கப்பஸ்துறை - பிளெஸ்னஸ் கப்பஸ்துறை - லாங்க்வாஸ்டுக்ட்
ஆர்வே44	ஆர்வே 1	செக்கல்ஸ்ரன் - ஸ்ரூம்பொஸ்
ஆர்வே70	ஆர்வே 1	ஸ்ராவங்கர்
ஆர்வே 83	ஆர்வே 850	
ஆர்வே 124	ஆர்வே 105	
ஆர்வே 509	ஏ 18	

அடுத்த குறை - வீதி இயக்குமர்

அடுத்த குறை - வீதி இயக்குமர் 14.05.97

Nye vegnummer i Norge fra 27. mai 1997

Nytt vegnummer	Gammelt vegnummer	Vegstrekning
E 39	E 18, Rv 1, Rv 70, Rv 66, Rv 71	Kristiansand – Stavanger – Bergen – Molde – Klett sør for Trondheim
E 75 (delvis felles med E 6)	E 6, Rv 98	Roavvegiedde – Varangerbotn – Vardø
E 105	Rv 886	Bjørkheim – riksgrensen ved Storskog
E 134	Rv 11	Drammen – Notodden – Haukelifjell – Haugesund
E 136	Rv 9	Ålesund – Dombås
Rv 9	Rv 39	Kristiansand – Haukeligrend
Rv 44	Rv 1	Stavanger
Rv 70	Rv 1	Kristiansund – Bergsøya sør for Kristiansund
Rv 83	Rv 850	Harstad – Refsnes fergekai – Flesnes fergekai – Langvassbukt
Rv 124	Rv 105	Sekkelsten – Strømsfoss
Rv 509	E 18	Stavanger



Statens vegvesen
Vegdirektoratet

Innrykket av Statens informasjonstjeneste

A-14/97